

经典
国民阅读

人格的发展

〔瑞士〕卡尔·古斯塔夫·荣格 著
胡清莹 译

中华书局



人格的发展

(瑞士) 卡尔·古斯塔夫·荣格 著
胡清莹 译

中華書局

图书在版编目(CIP)数据

人格的发展/(瑞士)卡尔·古斯塔夫·荣格著;胡清莹译. —
北京:中华书局,2017.5
(国民阅读经典)
ISBN 978-7-101-12475-0

I.人… II.①卡…②胡… III.儿童-人格-培养 IV.B844.1

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第047205号

本书译文版权由启蒙编译所授予

-
- | | |
|-------|---|
| 书 名 | 人格的发展 |
| 著 者 | [瑞士]卡尔·古斯塔夫·荣格 |
| 译 者 | 胡清莹 |
| 丛 书 名 | 国民阅读经典 |
| 责任编辑 | 聂丽娟 |
| 出版发行 | 中华书局
(北京市丰台区太平桥西里38号 100073)
http://www.zhbc.com.cn
E-mail:zhbc@zhbc.com.cn |
| 印 刷 | 北京市白帆印务有限公司 |
| 版 次 | 2017年5月北京第1版
2017年5月北京第1次印刷 |
| 规 格 | 开本/880×1230毫米 1/32
印张7½ 字数200千字 |
| 印 数 | 1-8000册 |
| 国际书号 | ISBN 978-7-101-12475-0 |
| 定 价 | 26.00元 |
-

出版说明

在二十一世纪的当代中国，国民的阅读生活中最迫切的事情是什么？我们的回答是：阅读经典！

在承担着国民基础知识体系构建的中国基础教育被功利和应试扭曲了的今天，我们要阅读经典；当数字化、网络化带来的“信息爆炸”占领人们的头脑、占用人们的时间时，我们要阅读经典；当中华民族迈向和平崛起、民族复兴的伟大征程时，我们更要阅读经典。

经典是我们知识体系的根基，是精神世界的家园，是走向未来的起点。这就是我们编选这套《国民阅读经典》丛书的缘起，也因此决定了这套丛书的几个特点：

首先，入选的经典是指古今中外人文社科领域的名著。世界的眼光、历史的观点和中国的根基，是我们编选这套丛书的三个基本的立足点。

第二，入选的经典，不是指某时某地某一专业领域之内的

重要著作，而是指历经岁月的淘洗、汇聚人类最重要的精神创造和知识积累的基础名著，都是人人应读、必读和常读的名著。我们从中精选出一百部，分辑出版。

第三，入选的经典，我们坚持优中选优的原则，尽量选择最好的版本，选择最好的注本或译本。

我们真诚地希望，这套经典丛书能够进入你的生活，相伴你的左右。

中华书局编辑部

二〇一二年四月

英编者按

人格展现出人的完整性，荣格认为，理想的成年形态（adult ideal）就是人格，人们通过后半生的发展目标——也就是自性化（individuation）——有意识地实现这个理想形态。这个目标也成了荣格后期所有著作的主要关注对象。在童年和青少年时期，自我开始形成，并稳固地建立起来；因此，如果没有从心理学上概述人格形成的早期阶段，就无法完整地描绘自性化过程。

本卷搜集了荣格教授在儿童心理学和教育领域的论文，其中以“分析心理学与教育”为题的三篇讲义为主要篇章。荣格认为，在儿童趋向成熟并走向意识的过程中，父母和教育者的心理极其重要——特别是对于那些天赋异禀的孩子而言更是如此。他强调，父母之间不协调的心理关系或许是童年期心因性障碍（psychogenic disorders）的重要原因。因此，我们纳入了荣格的《人格的发展》，并且最后以《婚姻是一种心理关系》作为结尾，在这篇文章中，童年期的问题与成年人自性化的问题结合了起来。

《分析心理学与教育》原包括四篇讲义，收录在《分析心理学》（*Contributions to Analytical Psychology*）中。但在本卷中，我们把其中一篇讲义单独抽出来，并首次以“儿童的发展与教育”为题。因为讲授这篇讲义的场合跟其他三篇有所不同，即主题内容相异，且与其他三篇不同，并且荣格并没有将其收录于《心理学与教育》（*Psychologie und Erziehung*）。同时，在本卷的《儿童的发展与教育》的第106段，讲到儿童梦中的原型形象时，读者会发现，荣格对文本作出了重要改动。荣格曾就“儿童的梦”这一主题举办过数次讨论班，讨论班成果由内部人员自行刊印出版，做内部流通之用，对于这一点，文中附编者注加以说明。

除了上文简要提及的几处不同之外，《天才儿童》和为弗朗西丝·威克斯（Frances Wickes）的《儿童的心理分析》（*Analyse der Kinderseele*）所作的序都是首次译成英文。由于荣格对自己在教育方面的文章作了许多修改，所以在这一卷中，读者可以发现不少新内容，我们也希望，本卷著作的问世有助于确立荣格在儿童心理学中的位置。

英译者按

除了《威克斯的〈儿童的心理分析〉序言》和《天才儿童》之外，本卷集的所有论文都曾由不同译者翻译，并先后发表于《分析心理学论文集》（*Collected Papers on Analytical Psychology*，第二版，伦敦，1917；纽约，1920）、《分析心理学》（伦敦和纽约，1928）和《心理学的整合》（*The Integration of the Psychology*，纽约，1939；伦敦，1940）中。其中几篇论文在问世后又得到了作者的修改和拓展，因此，本卷集在每篇有所改动的论文开头都作了标注。在此，向已故的 A. A. 布里尔博士（Dr. A. A. Brill）、斯坦利·德尔先生（Stanley Dell），尤其是卡里·F. 贝恩斯女士（Mrs. Cary F. Baynes）表示感谢，在筹备修订版的过程中，三位故人允许我充分地利用先前的译文。

目 录

The Development of Personality

英编者按 1

英译者按 3

一个儿童的心灵冲突 1

威克斯的《儿童的心理分析》序言 39

儿童的发展与教育 49

分析心理学与教育 67

天才儿童 141

无意识在个体教育中的意义 155

人格的发展 173

婚姻是一种心理关系 197

译名对照表 213

一个儿童的心灵冲突

Psychic Conflicts in a Child

1909 年秋，于马萨诸塞州伍斯特市克拉克大学的二十周年校庆典礼上，荣格作了一系列关于“联想法”（The Association Method）的演讲，本篇是当时的第三讲。原文以“一个儿童的心灵冲突”（“Ober Konflikte der kind lichen Seele”）为题发表于《心理分析和心理治疗研究年鉴》（*Jahrbuch filr psychoanalytische und psychopathologische Forschungen*）第二卷（1910，第 33 页及其后）上。A. A. 布里尔翻译了这篇讲稿，其译文收录于《美国心理学杂志》第 21 期（1910）、《克拉克大学校庆论文集》（1910）和《分析心理学论文集》（1916，伦敦第一版；1917，伦敦第二版；1920，纽约）。这篇讲稿的修订版见于《心理学与教育》（苏黎世，1946），本文即从修订版翻译而来。——英编者注

第二版序

我没有在第二版中对这篇短文作出任何修改，它仍会以本来的面貌呈现在读者面前。实际上，自 1910 年获得这些观察以来，我们的概念已经有了很大的改变和扩展，因此有人批判道，第一版中的那些观点在根本上是错误的，但我不这么认为。相反，此处记录观察仍然具备事实价值，正如那些概念本身一样。但概念并非完全忠于事实，因为它总是由某种观点主导的。这篇文章采取了心理生物学观点。当然，这不是唯一可能的观点，还有其他的。此处采取的心理生物学观点更接近于弗洛伊德的心理学精神，可以说，这篇有关儿童心理学的短文的立场完全是快乐主义的，即快乐原则（pleasure principle）主宰着心理过程的运作。因此，主要动机便是欲求最快乐、最令人满足的幻想，并致力于实现它。或者，根据阿德勒（Adler）的观点，可以从权力原则（power principle）的角度看待这些材料，跟采用快乐原则一样，以权力原则进行分析也是一种心理学方法。若为求证儿童逻辑过程的发展，可采用纯粹的逻辑

学方法。同样，也可从宗教心理学角度开展研究，着重探索上帝概念的最初起源。尽管有种种不同的方法，但我却满足于采取中间道路，保持心理生物学方法，不以其他主要假设原则分析材料。当然，我这么做并非反对这些原则，或斥之为不合理，要知道，人性中已然包含了全部这些原则；只有非常片面的专家才会宣称，某个对于自己的训练或观察方法来说特别有价值的启发性原则才是普遍且有效的。正因为存在着如此之多的可能的原则，所以其中任何一种都无法完全解释人类心理的本质，只有将各个独特侧面整合起来，我们才能了解人类的本质。

本文提出的基本假设是，在婴幼儿初期的思维过程中，性兴趣的作用并非微不足道，这个假设应该不会遭到严厉反对。但是，当然也会出现相反的假设，它无视许多清晰的事实，也没有考虑到如下情况是不可能存在的，即对于人类来说，如此重要的基本本能没有在婴幼儿的心灵中展现出来。

另一方面，我也强调思维（thinking）和建立概念（concept-building）对解决心灵冲突的重要性。在本文中，我们可以清楚地看到，最初的性兴趣仅仅是从象征上朝向即时的性目标，但是在更多情况下，它其实朝向思维的发展。如果不是这样，人就只能通过获得性目标来解决冲突，而非以知识概念这个中介来解决。但后者才是确实发生的状况。因此，我们或可得出结论：儿童的性与成人的性并非全部一致，因为建立概念并不能代替成人的性，在大多数情况下，成人通过实现真实的性目标而获得满足，也就是说，在自然赋予人类的正常性活动中获得满足。另一方面，我们由经验得知，当冲突没有得到解决时，婴幼儿的性欲可能会导向真实的活动——

手淫。建立概念为力比多 (libido) 打开了一条通路，这条路可以进一步发展下去，于是保证了力比多持续活跃地实现自身。一定强度的冲突使个体无法建立概念，这种情况阻碍了力比多并把它推回到了原初性欲，结果，这些开端和萌芽变得早熟起来，并会发展到不正常的高度，从而产生婴幼儿神经症。对于天才儿童来说尤其如此，他们天性聪颖，精神需要很早便发展了起来，但是，他们的好奇心可能会被父母和老师视为不合适而遭到压制，从而陷入想实现性欲望但又被压制的这一性早熟的危险当中。

根据以上考虑，我不认为思维功能 (thinking function) 只是性欲的权宜之计。不是因为性欲在实现快乐的过程中受阻，才不得不转向思维功能，而是因为在婴幼儿的性欲中，我们不仅能感知到未来性功能的开端，还能觉察到更高的精神功能的种子。建立概念可以解决婴幼儿冲突，这个事实支持了我的观点；同时，如下事实也佐证了我的看法：即使在成年人的生活中，婴幼儿性欲的残余也是重要的精神功能的种子。从这个具有多种价值潜能的倾向 (polyvalent germinal disposition) 中发展出了成年人的性，但这并不能证明，婴幼儿身上只有纯粹而简单的性欲。因此我反对弗洛伊德的观点，他认为儿童具有“多形变态” (polymorphous perverse) 倾向。儿童只是具有多价 (polyvalent) 倾向。如果以弗洛伊德的方式为基准，那么我们将不得不说，在胚胎学中，因为大脑最终从外胚层发展而来，所以外胚层就是大脑。但实际上，外胚层除了发育为大脑外，还形成了感觉器官和身体的其他部分。

1915 年 12 月 C. G. 荣格

第三版序

自本文首次付梓发行以来，已经过去了三十年，但它不仅依然保持生命力，大众对它的兴趣也在持续攀升。从一两个方面看，它从未过时。首先，本文简洁地呈现出了一系列重复出现且基本一致的事实；其次，它揭示了具有重大理论价值和实践意义的内容，即孩子幻想的特点——超越“现实主义”，并以“象征上的”解释替代科学上的理性主义。很明显，这是在心灵中自然发生的，因此，我们不能以任何“压抑”（repression）来解释。在第二版的序中，我强调了那个特殊之处，这个强调至今仍未过时，因为多数专家还在固执地相信“多形性欲”（polymorphous sexuality）的神话。人们过高地估计了压抑理论，相应地，心灵转化的自然现象则遭到低估（如果没有被完全忽视的话）。以这些现象为主题，1912年，我进行了一项简短的研究，但是直到现在，心理学界的学者们都还没有完全接纳我的研究。不过我相信，现在这篇短小却反映事实的报告将能成功地促使读者去反思。心理学理论容易使人迷失。我们确实

需要某些观点来指引和启发研究工作，但是，应该只将它们视作辅助观念，在任何时候，都要能够做到把它们搁在一旁。我们对心灵的了解还那么少，如果自认为已足够进步，能建立起普遍且通行的理论，那么未免显得滑稽可笑。在心灵现象学中，我们甚至还未能确定哪些现象属于经验的范畴，又何来梦想建立更普遍的理论呢？毫无疑问，理论是缺乏经验和无知的最好托词，同时，顽固坚守理论也不会产生什么良好后果，它使人变得固执、肤浅，且流于科学上的宗派主义。

从性已发展成熟的阶段借来与性有关的术语，并用它们证明孩子的“多价潜能”倾向其实是“多形变态”倾向，这难免会令人生疑。这意味着，在阐释中，把构成孩子的所有面向都拉到了性的轨道中，因此一方面，性概念被吹捧至很高的地位，进而变得含混且模糊；而另一方面，精神因素则被视作本能受到阻碍、发展扭曲的结果。这种观点导向了一种理性主义，它甚至无法说明婴幼儿倾向中的基本的多价特征。即使孩子可能沉浸在看似是性的活动中（在成年人看来无疑是性活动），也不能证明，这些活动的性质就是“性”。对于谨慎细致的研究者来说，以性学术语描述婴幼儿现象只不过是职业上的语言（*faron de parler*）而已。至于它是否恰当，我仍心存疑虑。

本文只是完善了一些细微之处，其余仍照原样发表。

1938年12月 C. G. 荣格